

**RETURN SUBMISSIONS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Canadian Food Inspection Agency  
Shipping and Receiving  
Expédition et réception  
59 Camelot Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0Y9

Attention: National Procurement & Contracting Service  
Centre (NPCSC), Lisa Lacasse T # **D0515**

**INVITATION TO TENDER  
APPEL D'OFFRES**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de  
l'entrepreneur

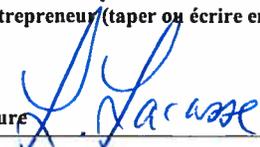
Issuing Office - Bureau de distribution  
Contracting and Procurement Policy Division (CPPD)  
59 Camelot Drive  
Ottawa, ON K1A 0Y9

**Canada**

<b>Title - Sujet</b> Réfection de la toiture au Laboratoire de Calgary	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> D0515	<b>Date</b> Le 10 mars 2020
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b>	<b>File No. - N° de dossier</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> at - à 02:00 PM on - le 25 mars 2020	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST 2:00 p.m.
<b>F.O.B.- F.A.B.</b> Plant-Usine: ___ Destination: <u>X</u> Other-Autre: ___	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lisa.Lacasse @canada.ca	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 773-7383	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 773-7615
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>  CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY 3650 36 Street, Alberta, Calgary T2L 2L1	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison propose</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> (type or print) <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b> (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
<b>Signature</b> 	<b>Date</b> March 10, 2020

## INVITATION À SOUMISSIONNER Réfection de la toiture au Laboratoire de Calgary, Alberta

### AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

#### **SOUMISSIONS À DEUX ENVELOPPES**

Les soumissions doivent être présentées respectant un processus à « deux enveloppes ». Consulter aux Instructions particulières aux soumissionnaires.

#### **PAIEMENT SANS DÉLAI DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION**

##### **Principes en matière de paiement sans délai**

Services publics et Approvisionnement Canada est d'avis que ces trois principes devraient régir le versement des paiements faits au titre des contrats de construction :

- **Rapidité** : Le Ministère examinera et traitera les factures dans les meilleurs délais. En cas de différend, Services publics et Approvisionnement Canada paiera les éléments non contestés, tout en s'employant à résoudre la question du montant contesté de façon rapide et équitable
- **Transparence** : Le Ministère rendra publics les renseignements sur les paiements versés au titre des contrats de construction, comme les dates de versement des paiements, ainsi que le nom des entreprises, les numéros de contrat et de projet; de leur côté, les entrepreneurs devraient communiquer ces renseignements aux paliers inférieurs
- **Responsabilité partagée** : Les payeurs et les bénéficiaires sont tenus de respecter les conditions de leurs contrats, entre autres leurs obligations liées au versement et à la réception des paiements, ainsi que d'adopter les pratiques exemplaires de l'industrie.

Pour plus de renseignements : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/divulgation-disclosure/psdic-ppci-fra.html>

## TABLE DES MATIÈRES

### INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUSMISSIONNAIRES (IP)

- IP01 Introduction
- IP02 Documents de soumission
- IP03 Demandes de renseignements pendant l'appel d'offres
- IP04 Visite obligatoire des lieux
- IP05 Livraison des soumissions
- IP06 Révision des soumissions
- IP07 Ouverture des soumissions / Évaluation
- IP08 Établissement de la soumission
- IP09 Exigences relatives à la sécurité industrielle
- IP10 Sites Web

### R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES - SERVICES DE CONSTRUCTION - EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION (IG) (2018-06-21)

Les articles suivants de la clause R2710T sont reproduits sur le site WEB;

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

- IG01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission
- IG02 La soumission
- IG03 Identité ou capacité civile du soumissionnaire
- IG04 Taxes applicables
- IG05 Frais d'immobilisation
- IG06 Immatriculation et évaluation préalable de l'outillage flottant
- IG07 Liste des sous-traitants et fournisseurs
- IG08 Exigences relatives à la garantie de soumission
- IG09 Livraison des soumissions
- IG10 Révision des soumissions
- IG11 Rejet de la soumission
- IG12 Coûts relatifs aux soumissions
- IG13 Numéro d'entreprise - approvisionnement
- IG14 Respect des lois applicables
- IG15 Approbation des matériaux de remplacement
- IG16 Évaluation du rendement
- IG17 Conflit d'intérêts / Avantage indu
- IG18 Code de conduite pour l'approvisionnement-soumission

### DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

#### CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

- CS01 Exigences relatives à la sécurité industrielle, lieu de sauvegarde des documents
- CS03 Condition d'assurance

#### FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

- SA01 Identification du projet
- SA02 Nom commercial et adresse du soumissionnaire
- SA03 Offre
- SA04 Période de validité des soumissions
- SA05 Acceptation et contrat
- SA06 Durée des travaux
- SA07 Garantie de soumission
- SA08 Signature

### APPENDICE 1 FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS APPENDICE 2 DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ

**ANNEXE A SPÉCIFICATION POUR LE REMPLACEMENT DU TOIT AU LABORTOIRE DE CALGARY**  
**ANNEXE B ANNEX B –Critères D'Évaluation**  
**ANNEXE C PRIX UNITAIRES**  
**ANNEXE D ATTESTATION D'ASSURANCE**  
**ANNEXE E DESSINS d'architecture et de structure joints**

## INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

### IP01 DOCUMENTS DE SOUMISSION

Les documents suivants constituent les documents de soumission:

1. a. Appel d'offres - Page 1;
- b. Instructions particulières aux soumissionnaires;
- c. Instructions générales – services de construction – exigences relatives à la garantie de soumission R2710T (2018-06-21)
- d. Clauses et conditions identifiées aux "Documents du contrat";
- e. Annexe A, B, C, D, E et F
- f. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout appendice s'y rattachant; et
- g. Toute modification émise avant la clôture de l'invitation.

La présentation d'une soumission constitue une affirmation que le soumissionnaire a lu ces documents et accepte les modalités qui y sont énoncées.

2. Les Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission R2710T sont incorporées par renvoi et reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>
3. Les offres doivent être soumises uniquement à l'Agence canadienne d'inspection de aliments (ACIA). Adresse email de réception des offres par la date, l'heure et le lieu indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### Les Offres Doivent Être Remplies Sur le Formulaire de Soumission et D'acceptation

Doit Induquer

- Nom du projet
- Numéro de sollicitation
- Nom du soumissionnaire
- Date et heure de fermeture

En raison de la nature de la demande de soumissions, les soumissions soumises par courriel ou transmises par télécopieur ou par la poste ne seront pas acceptées

### IP02 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES

1. Toute demande de renseignements sur l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'autorité contractante dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1, à l'adresse courriel [Lisa.Lacasse@canada.ca](mailto:Lisa.Lacasse@canada.ca). À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la R2710T, toutes les autres demandes de renseignements devraient être reçues au moins 5 jours ouvrables avant la date de clôture de l'invitation afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre.
2. Pour assurer la cohérence et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, l'autorité contractante examinera le contenu de la demande de renseignements et décidera s'il convient ou non de publier une modification.
3. Toutes les demandes de renseignements et autres communications envoyées avant la clôture de l'appel d'offres doivent être adressées UNIQUEMENT à l'autorité contractante dont le nom figure à l'Appel d'offres - Page 1. Le défaut de se conformer à cette exigence pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

### **IP03 VISITE OBLIGATOIRE DES LIEUX**

1. Il y aura une visite des lieux **le 18 mars 2020 à 10 :00 am**. Les soumissionnaires intéressés devront se présenter à (lieu de la visite).
2. La visite des lieux est **OBLIGATOIRE** pour ce projet. La signature du représentant du soumissionnaire sera requise sur le formulaire de présence, à défaut de quoi la soumission sera rejetée.
3. Équipement de sécurité — Afin d'avoir accès au site toute personne devrait porter l'équipement de protection personnel approprié (lunettes de sécurité, chaussures de sécurité, veste, casque de chantier, etc.). Le personnel de l'entrepreneur et toute personne non munis des équipements de sécurité requis se verront refuser l'accès au site.

### **IP04 RÉVISION DES SOUMISSIONS**

Une soumission peut être révisée conformément à GI10 (2010-01-11) de R2710T

1. Une soumission présentée conformément aux présentes instructions peut être révisée par lettre ou par télécopie, pourvu que la révision soit reçue au bureau désigné pour la remise des soumissions au plus tard à la date et à l'heure limites de clôture des soumissions. Le document doit porter l'en-tête de lettre ou la signature identifiant le soumissionnaire.
2. Une modification à une soumission comportant des prix unitaires doit clairement identifier la(les) modification(s) au(x) prix unitaire(s) et préciser au(x)quel(s) des prix unitaires la(les) modification(s) s'applique(nt).
3. Une lettre ou une télécopie visant à confirmer une révision antérieure devrait clairement indiquer qu'il s'agit d'une confirmation.
4. Si des dispositions ci-dessus ne sont pas respectées, la ou les révisions irrecevables seulement pourrait/pourraient être rejetées. L'évaluation portera sur la soumission initiale déposée de même que sur toutes les autres révisions recevables.

L'adresse pour les révisions est:

Agence canadienne d'inspection des aliments  
Expédier et recevoir  
1400, chemin Merivale  
Ottawa, ON K1A 0Y9

À l'attention du Centre national des services d'approvisionnement et de passation de marchés (NPCSC), ITT # D0515  
[Remarque: Si la soumission est livrée en personne, l'unité d'expédition et de réception est accessible au public via le quai de chargement situé derrière la tour 2.]

Ou

Agence canadienne d'inspection des aliments  
59 Camelot Drive  
Ottawa, ON K1A 0Y9  
Attention: Lisa Lacasse

### **IP05 ÉTABLISSEMENT DE LA SOUMISSION**

L'entrepreneur doit établir la soumission d'après les documents pertinents énumérés dans les Instructions particulières aux soumissionnaires. Il lui appartient de demander des éclaircissements sur les clauses, les conditions ou les exigences techniques exprimées dans ce document.

### **IP06 FONDS INSUFFISANTS**

Si la soumission conforme la plus basse dépasse le montant des fonds alloués par le Canada pour les travaux, le Canada pourra

- a. annuler l'appel d'offres; ou
- b. obtenir des fonds supplémentaires et attribuer le contrat au soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse.

#### **IP07 COMPTE RENDU**

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

#### **IP08 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS**

1. Le Canada se réserve le droit de demander une prorogation de la période de validité des soumissions tel que précisé à la SA04 du Formulaire de soumission et d'acceptation. Dès réception d'un avis écrit du Canada, les soumissionnaires auront le choix d'accepter ou de refuser la prorogation proposée.
2. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa ci-haut est acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada poursuivra alors sans tarder l'évaluation des soumissions et les processus d'approbation.
3. Si la prorogation mentionnée à l'alinéa 1. ci-haut n'est pas acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada pourra alors, à sa seule discrétion,
  - a. poursuivre l'évaluation des soumissions de ceux qui auront accepté la prorogation proposée et obtenir les approbations nécessaires; ou
  - b. annuler l'appel d'offres.
4. Les conditions exprimées dans les présentes ne limitent d'aucune façon les droits du Canada définis dans la loi ou en vertu de l'IG11 de R2710T.

#### **IP09 DOCUMENTS DE CONSTRUCTION**

Aucune document de Construction

#### **IP10 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ INDUSTRIELLE**

Aucune sécurité requise pour cette exigence

#### **IP14 SITES WEB**

La connexion à certains des sites Web se trouvant aux documents d'appel d'offres est établie à partir d'hyperliens. La liste suivante énumère les adresses de ces sites Web.

Appendice L du Conseil du Trésor, Compagnies de cautionnement reconnues  
<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14494&section=text#appL>

Achats et ventes  
<https://achatsetventes.gc.ca/>

Sanctions économiques canadiennes

<http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=fra>

Rapport d'évaluation du rendement de l'entrepreneur (Formulaire PWGSC-TPSGC 2913)  
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Cautionnement de soumission (formulaire PWGSC-TPSGC 504)  
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Cautionnement d'exécution (formulaire PWGSC-TPSGC 505)  
[http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505\\_fra.pdf](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505_fra.pdf)

Cautionnement pour le paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux (formulaire PWGSC-TPSGC 506)  
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Guide des clauses et conditions uniformisées d'achats (CCUA)  
<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

TPSGC, Services de sécurité industrielle  
<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>

TPSGC, Code de conduite pour l'approvisionnement  
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-fra.html>

TPSGC, Formulaires relatifs à l'administration des contrats de construction et de services d'experts-conseils  
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>

Formulaire de déclaration  
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>

Accord Commerciaux  
<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/Cadre-strat-gique-et-juridique/Accords-commerciaux>

## DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

1. Les documents suivants constituent le contrat:
  - a. Page « Contrat » une fois signée par le Canada;
  - b. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout Appendice s'y rattachant rempli(s) en bonne et due forme;
  - c. Dessins et devis:
  - d. Conditions générales et clauses:

CG1	Dispositions générales	R2810D	(2017-11-28);
CG2	Administration du contrat	R2820D	(2016-01-28);
CG3	Exécution et contrôle des travaux	R2830D	(2018-06-21);
CG4	Mesures de protection	R2840D	(2008-05-12);
CG5	Modalités de paiement	R2850D	(2016-01-28);
CG6	Retards et modifications des travaux	R2860D	(2016-01-28);
CG7	Défaut, suspension ou résiliation du contrat	R2870D	(2018-06-21);
CG8	Règlement des différends	R2882D	(2016-01-28);
CG9	Garantie contractuelle	R2890D	(2018-06-21);
CG10	Assurances	R2900D	(2014-06-26);
	Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous CG6.4.1	R2950D	(2015-02-25);

Conditions supplémentaires
  - e. Toute modification émise ou toute révision de soumission recevable, reçue avant l'heure et la date déterminée pour la clôture de l'invitation;
  - f. Toute modification incorporée d'un commun accord entre le Canada et l'entrepreneur avant l'acceptation de la soumission; et
  - g. Toute modification aux documents du contrat qui est apportée conformément aux conditions générales.
2. Les documents identifiés par titre, numéro et date ci-dessus sont intégrés par renvoi et sont reproduits dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC: <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>
3. La langue des documents du contrat est celle du Formulaire de soumission et d'acceptation présenté.

## CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

### CS01 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ INDUSTRIELLE, LIEU DE SAUVEGARDE DES DOCUMENTS

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### CS02 CONDITIONS D'ASSURANCE

#### 1) Polices d'assurance

- a) L'entrepreneur souscrit et maintient, à ses propres frais, les polices d'assurance conformément aux exigences de l'Attestation d'assurance. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada.
- b) Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue. L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

#### 2) Période d'assurance

- a) Les polices exigées à l'Attestation d'assurance doivent prendre effet le jour de l'attribution du contrat et demeurer en vigueur pendant toute la durée du contrat.
- b) Il incombe à l'entrepreneur de fournir et de maintenir la couverture pour produits/travaux complétés de sa police d'assurance responsabilité civile des entreprises et ce pour un délai minimum de (6) six ans suivant la date du Certificat d'achèvement substantiel.

#### 3) Preuve d'assurance

- a) Avant le début des travaux, et au plus tard trente (30) jours après l'acceptation de sa soumission, l'entrepreneur doit remettre au Canada une Attestation d'assurance sur le formulaire fournis.
- b) À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir les originaux ou les copies certifiées de tous les contrats d'assurance auxquels l'entrepreneur a souscrit conformément à l'Attestation d'assurance.

#### 4) Indemnités d'assurance

En cas de sinistre, l'entrepreneur doit faire sans délai toutes choses et exécuter tous documents requis pour le paiement de l'indemnité d'assurance.

#### 5) Franchise

L'entrepreneur doit assumer le paiement de toutes sommes d'argent en règlement d'un sinistre, jusqu'à concurrence de la franchise.

## FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

### SA01 IDENTIFICATION DU PROJET

Réfection de la toiture au Laboratoire de Calgary  
3650 36 Street, Alberta, Calgary T2L 2L1

### SA02 NOM LÉGAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE

Raison social: \_\_\_\_\_

Nom commercial (si applicable): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Télécopieur: \_\_\_\_\_ NEA: \_\_\_\_\_

Adresse courriel: \_\_\_\_\_

### SA03 OFFRE

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le montant total de la soumission de

\_\_\_\_\_ \$ excluant les taxe(s) applicables.  
(exprimé en chiffres)

### SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

La soumission ne peut être retirée pour une période de 90 jours suivant la date de clôture de l'invitation.

### SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire sera formé entre le Canada et le soumissionnaire. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés à la section Documents du contrat.

### SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit exécuter et terminer les travaux d'ici le 31 mars 2021.

### SA07 GARANTIE DE SOUMISSION

Le soumissionnaire doit joindre à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la R2710T - Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission

### SA08 SIGNATURE

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date



## APPENDICE 2 - LISTE DES SOUS-TRAITANTS

- 1) Conformément à la clause IG07 – Liste des sous-traitants et fournisseurs des instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission R2710T, le soumissionnaire devrait accompagner sa soumission d'une liste de sous-traitants.
- 2) Le soumissionnaire devrait soumettre la liste des sous-traitants pour toute partie des travaux dont la valeur équivaut à au moins 20 % du prix soumissionné.

	Sous-traitant	Division
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		

**ANNEXE A**  
**SPÉCIFICATION POUR LE REMPLACEMENT DU TOIT AU LABORTOIRE DE CALGARY**

**Se référer aux pièces jointes**

## ANNEX B – Critères D'Évaluation

### 1.0 Critères technique obligatoire

Les critères d'évaluation obligatoires de cet ITT sont les suivant :

	Description	Compliance (Met / Not Met)	Substantiation
<b>MTC1</b>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une liste du gestionnaire de projet ou chef de projet proposé.</p> <p>Pour démontrer, fournissez ce qui suit: -Noms et titre des individus proposés</p>		
<b>MTC2</b>	<p>L'entreprise doit être membre de l'Alberta association des entrepreneurs en toiture</p>		
<b>MTC3</b>	<p>Le soumissionnaire doit identifier trois (3) projets similaires * qu'ils ont réalisés. Le projet doit avoir une portée et une valeur comparables à celles spécifiées dans le présent ITT. Pour chaque projet, fournir une référence à contacter pour confirmer et valider les projets identifiés.</p> <p>Pour démontrer, fournir les éléments suivants pour chaque projet proposé: -Description du titre; -Emplacement; - Contact de référence et numéro de téléphone ou adresse e-mail du contact client; -Année complétée; et - Brève description de chaque projet pour faciliter la compréhension de la nature du projet pour l'étendue des travaux et la comparaison des valeurs</p>		

**Le soumissionnaire doit remplir le tableau ci-dessous et fournir sa soumission :**

<p><b>MINIMUM DE TROIS PROJETS SEMBLABLES (Se référer à l'article 3.1 pour obtenir une description plus détaillée.)</b> <b>(Il faut également inclure une brève description de chaque projet afin de faciliter la compréhension de la nature du projet. La description doit comprendre le nom d'une référence et le numéro de téléphone de celle-ci.)</b></p>	<p><b>TITRE/DESCRIPTION</b></p>	<p><b>LIEU</b></p>	<p><b>N° DE TÉLÉPHONE OU ADRESSE COURRIEL DE LA RÉFÉRENCE</b></p>	<p><b>NIVEAU DE CONFINEMENT</b></p>	<p><b>ANNÉE D'ACHÈVEMENT</b></p>
<p>Le chef de chantier, le chef de chantier ou le contremaître principal de l'entrepreneur général ou le chef de chantier ou le contremaître principal du sous-traitant</p>	<p>Projet 1</p>				
<p>Le chef de chantier, le chef de chantier ou le contremaître principal de l'entrepreneur général ou le chef de chantier ou le contremaître principal du sous-traitant</p>	<p>Projet 2</p>				
<p>Le chef de chantier, le chef de</p>	<p>Projet 3</p>				

chantier ou le contremaître principal de l'entrepreneur général ou le chef de chantier ou le contremaître principal du sous-traitant						
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--

Le chef ou l'autorité de projet technique de l'ACIA jugera, à sa seule discrétion, si un projet est « similaire » aux travaux décrits dans le présent AO, surtout si la portée du projet est similaire.

Tout projet antérieur précisé par le soumissionnaire peut avoir été réalisé par ce dernier ou par tout sous-traitant proposé. Cependant, dans le cas d'une soumission présentée par une coentreprise, on peut décrire l'expérience préalable acquise sur des projets par un ou des membres de la coentreprise afin de satisfaire aux exigences d'expérience relatives à des projets antérieurs, c'est-à-dire qu'on peut décrire un projet similaire pour un des membres de la coentreprise et un autre projet pour un autre membre, pourvu qu'on atteigne le nombre minimum de projets (si deux membres de la coentreprise ont travaillé sur le même projet, cela comptera pour un seul projet).

**REMARQUE :**

**Si l'espace prévu dans le tableau ci-dessus pour consigner les renseignements est insuffisant, les soumissionnaires peuvent utiliser une feuille séparée et la joindre à leur soumission.**

**Si les renseignements requis (OBLIGATOIRES) dans le tableau ci-dessus ne sont pas fournis, la soumission sera déclarée irrecevable et sera rejetée. De plus, si les références contactées ne peuvent pas confirmer et valider les projets indiqués, la soumission sera déclarée irrecevable et sera rejetée.**

**ANNEX C-PRIX UNITAIRES****Soumettre, dans la soumission, des prix unitaires pour les éléments suivant :**

Numéro	Item	Unité de mesure	Base du paiement	Prix unitaire
1	Enlèvement de boîtier pour les pénétrations montées sur le toit.	Par boîtier individuel.	Comprend l'enlèvement du boîtier existant et toutes les accessoires qui s'y rattachent.	\$
2	Nouveau solin métallique en remplacement de l'existant.	Par mètre linéaire.	Comprend l'enlèvement du solin métallique existant et le remplacement avec un nouveau solin métallique tel que spécifié.	\$
3	Enlèvement et réinstallation du ballast en dalles de béton préfabriqués.	Par dalle préfabriqué individuel.	Comprend l'enlèvement de dalle de béton existante et les accessoires qui s'y rattaches ainsi que la réinstallation tel que requise et spécifié.	\$
4	Nouvelle toile filtrante pour remplacer l'existant.	Par mètre carré	Comprend l'enlèvement de la toile filtrante et le remplacement avec une nouvelle toile filtrante tel que spécifié.	\$
5	Nouvelle isolation pour remplacer l'existant.	Par mètre carré	Comprend l'enlèvement de l'isolation existante et le remplacement avec de la nouvelle isolation tel que spécifié.	\$
6	Nouvelle membrane de toit pour remplacer l'existant.	Par mètre carré.	Comprend l'enlèvement de la membrane de toit existante et tous les solins qui s'y rattaches ainsi que le remplacement avec une nouvelle membrane de toit et les solins qui s'y rattache tel que spécifier.	\$
7	Nouvelle plaque de parement en gypse pour	Par mètre carré.	Comprend l'enlèvement de plaque de parement en	\$

	remplacer l'existant.		gypse sur platelage en acier et le remplacement avec de nouvelle plaque de parement en gypse tel que spécifier.	
8	Nouveau drain de toit pour remplacer l'existant.	Par drain individuel.	Comprend l'enlèvement de drain de toit existant et le remplacement avec un nouveau drain tel que spécifier.	\$
9	Réparation du platelage en acier existant.	Par mètre carré.	Comprend la réparation d'ouvertures existantes dans le platelage en acier en installant un nouveau platelage en acier sur la surface tel que spécifier.	\$

**ANNEXE D – ATTESTATION D'ASSURANCE**Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
CanadaPublic Works and  
Government Services  
Canada**ATTESTATION D'ASSURANCE**

Page 1 de 2

Description et emplacement des travaux  Réfection de la toiture au Laboratoire de Calgary 3650 36 Street, Alberta, Calgary T2L 2L1	N° de contrat. D0515
	N° de projet D0515

Nom de l'assureur, du courtier ou de l'agent	Adresse (N°, rue)	Ville	Province	Code postal
----------------------------------------------	-------------------	-------	----------	-------------

Nom de l'assuré (Entrepreneur)	Adresse (N°, rue)	Ville	Province	Code Postal
--------------------------------	-------------------	-------	----------	-------------

Assuré additionnel

**Sa majesté la Reine du chef du Canada représentée par le Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux**

Genre d'assurance	Compagnie et N° de la police	Date d'effet J / M / A	Date d'expiration J / M / A	Plafonds de garantie		
				Par sinistre	Global général annuel	Global - Risque après travaux
<b>Responsabilité civile des entreprises</b>						
<b>Responsabilité complémentaire/exc édentaire.</b>				\$	\$	\$
				\$	\$	\$

J'atteste que les polices ci-dessus ont été émises par des assureurs dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada et que ces polices sont présentement en vigueur, comprennent les garanties et dispositions applicables de la page 2 de l'Attestation d'assurance, incluant le préavis d'annulation ou de réduction de garantie.

Nom de la personne autorisée à signer au nom de(s) (l')assureur(s) (Cadre, agent, courtier)

Numéro de téléphone

Signature

Date J / M / A

ATTESTATION D'ASSURANCE Page 2 de 2

**Généralités**

Les polices exigées à la page 1 de l'Attestation d'assurance doivent être en vigueur et doivent inclure les garanties énumérées sous le genre d'assurance correspondant de cette page-ci.

Les polices doivent assurer l'entrepreneur et doivent inclure, en tant qu'assuré additionnel, Sa majesté la Reine du chef du Canada représentée par le Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

La police d'assurance doit comprendre un avenant prévoyant un préavis écrit d'au moins trente (30) jours en cas d'annulation de l'assurance ou de toute réduction de la garantie d'assurance.

Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue.

De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.

**Responsabilité civile des entreprises**

La garantie d'assurance fournie ne doit pas être substantiellement inférieure à la garantie fournie par la dernière publication du formulaire BAC 2100.

La police doit inclure ou avoir un avenant pour l'inclusion d'une garantie pour les risques et dangers suivants si les travaux y sont assujettis :

- Dynamitage.
- Battage de pieux et travaux de caisson.
- Reprise en sous-œuvre.

d) Enlèvement ou affaiblissement d'un support soutenant toute structure ou terrain, que ce support soit naturel ou non, si le travail est exécuté par l'entrepreneur assuré.

La police doit comporter:

- a) un « Plafond par sinistre » d'au moins **5 000 000 \$**;
- b) un « Plafond global général » d'au moins **10 000 000 \$** par année d'assurance, si le contrat d'assurance est assujetti à une telle limite.
- c) un « Plafond pour risque produits/après travaux » d'au moins **5 000 000 \$**.

Une assurance responsabilité complémentaire ou excédentaire peut être utilisée pour atteindre les plafonds obligatoires.

## **ANNEXE E – DESSINS**

Se référer aux dessins d'architecture et de structure joints

